



로스앤젤레스 통합교육구  
학생 비상 연락 정보서

KOREAN

학부모에게 알림: 전체 내용을 작성한 후 지정된 곳에 서명하십시오. 비상 상황시, 교육구 방침에 따라 안전을 위해 학생을 학교의 보호 하에 둘 수 있으며, 학생을 내보낼 때 이 서류의 정보를 이용할 것입니다. 전자상으로 작성하거나 정자로 잘 기입하여 학교로 보내주십시오.

학생의 성		이름			M.I.	
생년월일		<input type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여	학년	모국어		
학생 집 주소- 도로 번호		도로명	APT #	시	우편번호	
우편물 주소 -- 도로 번호 (위의 주소와 다를 경우)		도로명	APT #	시	우편번호	
부모/법적 보호자의 성		이름		학생과의 관계		함께 살고있는가? <input type="checkbox"/> 예 <input type="checkbox"/> 아니오
직장 주소- 도로 번호		도로명	시		우편번호	
연락 전화번호		상황에 따라 원하는 전화 종류:*			이메일 주소:	
집	비상 상황		<input type="checkbox"/> 집	<input type="checkbox"/> 휴대폰	<input type="checkbox"/> 직장	
휴대폰	결석		<input type="checkbox"/> 집	<input type="checkbox"/> 휴대폰	<input type="checkbox"/> 직장	
직장	일반 정보		<input type="checkbox"/> 집	<input type="checkbox"/> 휴대폰	<input type="checkbox"/> 직장	
부모/법적 보호자의 성		이름		학생과의 관계		함께 살고있는가? <input type="checkbox"/> 예 <input type="checkbox"/> 아니오
직장 주소- 도로 번호		도로명	시		우편번호	
연락 전화번호		상황에 따라 원하는 전화 종류:*			이메일 주소:	
집	비상 상황		<input type="checkbox"/> 집	<input type="checkbox"/> 휴대폰	<input type="checkbox"/> 직장	
휴대폰	결석		<input type="checkbox"/> 집	<input type="checkbox"/> 휴대폰	<input type="checkbox"/> 직장	
직장	일반 정보		<input type="checkbox"/> 집	<input type="checkbox"/> 휴대폰	<input type="checkbox"/> 직장	
교장선생님께: 비상시 본인에게 연락이 닿지 않을 때, 필요한 경우에는 다음 분들에게 연락을 취하여 자녀를 데려가는 것을 허락합니다:						
성명	관계	집 전화번호	휴대폰	직장 전화번호		
성명	관계	집 전화번호	휴대폰	직장 전화번호		
성명	관계	집 전화번호	휴대폰	직장 전화번호		
이 학교에 재학하는 다른 가족원:						
성	이름	홀름	학년	관계		
성	이름	홀름	학년	관계		
<b>비상 시 의료 치료 허락서</b>						
아래 서명한 미성년자의 부모/법적 보호자는		_____			미성년자,	
<small>(학생의 성명을 이곳에 적으십시오)</small>						
해당 학생을 돌보는 책임을 있는 교장이나 교장 대리인에게 다음을 허락하는 바, 공인 의사 그리고/또는 치과 의사의 조언에 의해 이루어진 조치들 즉, 엑스레이 검진, 마취, 의료 또는 수술 진단, 치료 그리고/또는 병원 치료에 동의하며 이를 허락한다. 이런 허락 위임서는 요구되는 진단, 치료 또는 병원 치료가 있기 전 사전에 주어져서, 공인 의사나 치과 의사가 필요하다고 생각되는 모든 진단, 치료 또는 병원 치료에 대한 동의를 명시함으로써 로스앤젤레스 통합교육구("교육구")에 그 위임권을 주는 것으로 이해된다. 본 허락 위임서는 캘리포니아 교육법 제 49407항에 의한 것이며, 취소 내용이 서면으로 작성되어 교육구에 도착할 때까지 그 효력이 유효하다. 교육구, 해당 교직원과 교육구 고용인은 학생을 옮기는 것과 관련된 어떠한 성질의 책임도 지지 않음을 본인은 이해합니다. 더불어, 구급차, 입원 그리고 검진, 엑스레이 또는 검진 비용은 학생의 부모/보호자의 단독 책임임을 본인은 이해한다.						
건강 경고 - 특별한 주의가 필요하거나 신체 활동을 제한하는 의료 상태를 명시하고, 천식 그리고 땅콩이나 벌에 쏘여서 발생할 수 있는 알러지도 포함시키십시오. 해당 사항이 없다면 "없음"이라고 표기하십시오.						
학생은 의료보험이 있습니까?(한 곳에 표시하십시오) <input type="checkbox"/> 예 <input type="checkbox"/> 아니오* "예"라고 답한 경우: <input type="checkbox"/> 사실 의료 보험 <input type="checkbox"/> 메디칼 <input type="checkbox"/> 헬스 패밀리						
메디칼/헬스 패밀리 신분증 번호:						
1. 사실 의료 보험		그룹 번호	2. 사실 의료 보험 (의료 보험이 하나 이상인 경우)		그룹 번호	
의사 성함/진료실		의사 성함/진료실 전화번호				
*해당 학생이 의료 보험이 없는 경우, 교육구 무료전화 HELPLINE 1(866)742-2273에 연락하여 무료 또는 저렴한 비용의 의료 보험 정보를 받을 수 있습니다.						
본인의 자녀는 다음 약에 알려지가 있습니다:						
본인의 자녀는 현재 다음의 약을 복용하고 있습니다:						
본인은 본 서식을 읽고 이해했으며 응급 의료 치료를 허락하며, 본 서식에 기입한 정보는 진실이며 정확함을 확약합니다.						
<b>X</b>		날짜				
서명:		(한 곳에 명시하십시오)		<input type="checkbox"/> 학부모 <input type="checkbox"/> 법적 보호자		

\* (교원번호)가 아닌 직통 번호여야 합니다

한글이름

이메일

한글이름



## 정보 공개 서식서

연방법 및 주법에 하에, 교육구는 허락된 특정 개인, 기관 그리고/또는 직원에게 학생 안내용 정보를 식별 및 배포할 수 있습니다. 캘리포니아 교육법 제 49073에 의거하여, LAUSD는 위에 명시된 직원 및 기관에 공개될 수 있는 안내용 정보로서 다음의 유형의 정보를 식별했습니다. 17세 이하 자녀의 부모 및 18세 이상의 성인 학생은 안내용 정보의 일부 또는 전체를 공개하지 말라고 학교 교장에게 요청할 수 있습니다. 본 학생 안내용 정보 비공개 요청은 이번 학년도에만 적용됩니다.

아래에 제시된 안내용 정보 공개 서식서를 읽고 작성한 다음, 학교 교장에게 돌려보내 주십시오. 본 서식서를 보내지 않을 경우, 학생의 정보는 아래와 같이 공개될 수 있습니다.

이 주공백 영역에서 서명만 주, 사내의 복사도 보내주십시오



로스앤젤레스 통합교육구 -2011-2012 학부모 학생 안내서  
정보 공개 서식서

학교 명: \_\_\_\_\_ 날짜: \_\_\_\_\_

학생 성명: (정자로 기입하십시오)	생년월일:	학년:
주소:	시:	우편번호:
전화번호:	기록 보관실:	

### 학생 안내용 정보

1. 본인은 어떠한 안내용 정보도 어떠한 개인이나 단체에 공개되는 것을 원하지 않습니다.  
또는

2. 본인은 아래 글상자 (들)에 표시한 내용에 따라 안내용 정보를 공개하지 말 것을 요청합니다:

	공개하지 않음
PTA	
보건국	
선출된 공직원	
DCFS	
정신 건강국	
보호 감찰국	

	공개하지 않음
1. 성명	
2. 주소	
3. 전화번호	
4. 생년월일	
5. 출결석 날짜	
6. 이전에 다녔던 학교(들)	

3. **11 학년과 12 학년생에게만 해당됨:** 본인은 아래 글상자 I에 표시한 기관에 위에 명시된 학생의 성명, 주소 및 전화번호가 공개되는 것을 원하지 않습니다.

\_\_\_\_ 미 합중국 군대  
\_\_\_\_ (군대) 모병 기관

\_\_\_\_ 칼리지, 대학 또는 기타  
\_\_\_\_ 고등 교육 기관

### 언론 공개용 정보

언론계 종사자들은 본인의 자녀를 상대로 인터뷰, 사진 촬영 또는 영화 촬영할 수 있습니다.

언론계 종사자들은 본인의 자녀를 상대로 인터뷰, 사진 촬영 또는 영화 촬영할 수 없습니다.



# 학생 민족/인종 식별 서식서

2009-10 학년도부터, 본 교육구는 신입생을 대상으로 민족 및 인종 데이터를 수집해야만 하며, 이는 두 부분의 질문으로 구성되어 있습니다. 해당 질문의 첫 부분은 학생이 히스패닉 또는 라티노인가에 대한 것이며, 두 번째 부분은 학생의 인종을 하나 이상 선택하도록 요청하는 것입니다.

자녀의 민족 및 인종 유형을 변경하고 싶다면, 아래 서식을 작성하여 자녀의 학교로 보내주십시오.

이 주표를 적당하고 시정판 주 사너리 적표도 보내주십시오

로스앤젤레스 통합교육구 -2011-2012 학부모 학생 안내서  
학생/인종 식별 서식서



학교 명: \_\_\_\_\_

날짜: \_\_\_\_\_

학생 성명: (정자로 기입하십시오)	생년월일:	학년:
주소:	시:	우편번호:
전화번호:	기록 보관실	

## 1 단계

학생이 히스패닉/라티노입니까?  예  아니오

“예” 라고 답했다면, 3 단계의 해당되는 곳에 표시하십시오; “아니오”에 답했다면 2 단계와 3 단계의 해당되는 곳에 표시하십시오.

## 2 단계

학생에게 우선되는 인종은 어떤 것입니까? (하나를 선택하십시오)

- 아프리카계 미국인 또는 흑인
- 미 원주민 또는 알래스카 원주민

아시아인

- 동양인 원주민
- 캄보디아인
- 중국인
- 필리핀인
- 동남 아시아인
- 일본인
- 한국인
- 라오스인
- 베트남인
- 기타 아시아인

하와이 원주민 또는 태평양계 도서인

- 괌
- 하와이
- 사모아
- 타이티인
- 기타 태평양계 도서인
- 백인

## 3 단계

학생에게 두 번째로 우선되는 인종은 어떤 것입니까?(하나를 선택하십시오)

- 아프리카계 미국인 또는 흑인
- 미 원주민 또는 알래스카 원주민

아시아인

- 동양인 원주민
- 캄보디아인
- 중국인
- 필리핀인
- 동남 아시아인
- 일본인
- 한국인
- 라오스인
- 베트남인
- 기타 아시아인

하와이 원주민 또는 태평양계 도서인

- 괌
- 하와이
- 사모아
- 타이티인
- 기타 태평양계 도서인
- 백인



# 로스앤젤레스 통합교육구

## 2011-2012

### 연례 살충제 사용 통지서

본 교육구는 통합 해충 관리 방침(IPM)을 채택했습니다. 본 방침에는 살충제 사용시, 이를 부모/보호자와 교육구 직원에게 통지해야 하는 내용이 포함되어 있습니다. 학년도 동안, 해충에 의한 심각한 질병 그리고/또는 건물 구조 파손을 방지하기 위해 자녀가 다니는 학교에 살충제를 사용할 필요가 있을 수 있습니다. 하지만, 살충제에 노출될 경우 자녀나 본인(학교 직원) 건강 그리고/또는 행동이 지장있는 경우, 다음을 통지합니다:

- 승인 목록에 속한 살충제는 해당 학년도에 사용될 수 있습니다(교육구 산하 모든 장소에 사용할 수 있도록 승인된 살충제 목록이 첨부되어 있으므로 이를 참고하십시오).
- 비승인 제품을 사용해야만 하는 상황이 발생하는 경우, 사전 72시간 전에 통지합니다(예외: 비상시에는 즉각적인 응답을 보장할 수 없습니다).
- 교육구 승인 목록을 포함한 살충제 관련 추가 정보는 <http://www.cdpr.ca.gov>를 통해 검색할 수 있습니다.

학교에서 살충제가 사용될 때마다 사전에 통지받기를 원한다면, 아래 부분을 작성한 후 절취선 부분을 잘라서 학교 메인 오피스로 보내주십시오.

절취선 부분을 돌려보내 주십시오



로스앤젤레스 통합교육구

2011-2012

### 학부모/보호자 통지 요청서

본인은 자녀의 학교에서 살충제를 사용할 때마다 통지받기를 원합니다(예: 연례 살충제 사용 통지서에 추가로). 본인은 살충제 사용 전 적어도 72시간 전에, 해당 통지서가 자녀편으로 집으로 보내진다는 것을 이해합니다. (예외: 비상시에는 즉각적인 응답을 보장할 수 없습니다).

학교 명: \_\_\_\_\_

날짜: \_\_\_\_\_

학교 성명: (정자로 기입하십시오)	교실 번호
부모/보호자 성명: (정자로 기입하십시오)	
부모/보호자 서명:	

#### NOTE TO PRINCIPAL

Please forward a copy of this notice via school mail to:

Pest Management Department  
Maintenance and Operations Central 3 and Special Services  
Attention: Adrian Saldivar

**로스앤젤레스 통합교육구  
공인 살충제 목록**

살충제	(1) 유표성 성분	외형상 특성	사용 방법	목표물 해충	USEPA 독성 유형	(2) 레벨 지정	의견	EPA REG. NO. 또는 CA. REG.NO.
Advance Granular Ant Bait	아마벡틴 B1 0.011%	알갱이	실내 틈새와 구멍. 실외는 레벨에 따라 사용.	개미	3	주의	미끼 유인제. 해당 제품의 적용 <b>PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	499-370
Avert Cockroach Gel Bait (Formula 3)	아마벡틴 B1 0.05%	젤(포물라 3)	틈새와 구멍 미립자 미끼	바퀴벌레	3	주의	미끼 유인제. 해당 제품의 적용 <b>PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	499-410
Avert Dry Flowable Cockroach Bait (Formula 1)	아마벡틴 B1 0.05%	미립자	틈새와 구멍 미립자 미끼	바퀴벌레	3	주의	미끼 유인제. 해당 제품의 적용 <b>PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	499-294
Avitrol Whole Corn	4-아미노피라디인 0.5%	알갱이 미끼	통 강냉이와 섞어서 비둘기에게 뿌린다	비둘기	3	주의	사용 제한. 교사와 학생이 부근에 없을 때에만 사용한다. 해당 제품의 적용 <b>PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	11649-7
Bora-Care Termiticide, Insecticide and Fungicide Concentrate	disodium octaborate tetrahydrate 40%	액체 현탁	해충으로 감염된 나무에 분무기로 뿌린다	터마이트	3	주의	해당 제품의 적용 <b>PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	64405-1
Contrac Blox	브로모디알론 0.005%	덩어리 미끼	먹이 서식지에만 사용하는 땅굴쥐 미끼	땅굴쥐	3	주의	먹이 서식지에 간혹 사용한다. 해당 제품의 적용 <b>PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	12455-79
Demize EC	리날롤 37%, 파이퍼로닐 부트오 시드 40%	액체	분무기 사용	벼룩	1	위험	사용할 때마다 해충제 승인과 감독이 필요함. 사람이 없는 건물에만 사용할 수 있음. 차후 팀 회의에서 IPM 팀에 통지함. 해당 제품의 적용 <b>PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	4758-181-57076
Distance IGR	피리프로시펜 0.5%	알갱이	부분 또는 전지역	불개미	3	주의	해당 제품의 적용 <b>PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	1021-1728-59639
Drax Liquidator Ant Bait	붕산 1.0%	액체	먹이 서식지에만 사용	개미	3	주의	실외에만 사용. 사용할 때마다 승인과 감독이 필요함. 해당 제품의 적용 <b>PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	9444-206
Drax Ant Kil Gel	붕산 5%	젤	실내와 실외 구멍 및 틈새. 설탕을 섞은 미끼	개미	3	주의	해당 제품의 적용 <b>PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	9444-131
EcoExempt D	2-Phenethyl propionate 4.5%, Eugenol 1.75%	미립자	손으로 뿌린다	쓰는 해충과 바퀴벌레	3	주의	빈터와기타 막힌 지역에 사용. 사람이 없는 곳에서만 사용. 해당 제품의 적용 <b>PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	FIFRA 면제

**로스앤젤레스 통합교육구  
공인 살충제 목록**

EcoExempt KO	2-Phenethyl Propionate 5.0%, Eugenol 0.5%	에러솔	실내 및 실외 구멍과 틈새, 빈티에 뿌림	레벨에 기재된 해충	3	주의	해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	FIFRA 면제
Gas Cartridge (for Burrowing Rodents)	질산염 53%; 목탄 128%	카트리지	퓨즈에 불을 당겨서 굴속으로 던진다	다람쥐	2	경고	일산화탄소를 발생시킨다. 해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	56228-2
Generation Mini-Block	디페타이론 0.0025%	고체	미끼를 서식장소에만 사용	땅굴쥐	3	주의	건고한 미끼 통을 사용한다. 해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	7173-218
Gentrol IGR Concentrate	하이드로프렌 9%	액체	틈과 구멍에 분무기로 뿌린다	바퀴벌레, 벼룩, 저장실 해충	2	경고	시설물에만 사용. 해충 성장 조정. 해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	2724-351
M-Pede	지방산 포타슘염 49%	액체	분무기로 해충에게 직접 뿌린다	아프리카 꿀벌, 삼주벌레, 농작물 해충	2	경고	해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	53219-6
MotherEarth 2% Py	Pyrethrin 2.0% (a botanical insecticide)	에러솔	레벨에 따라 사용.	벼룩, , 모기, 벌, Fleas, gnats, mosquitos, bees, bird mites	3	주의	이 제품을 사용했을 때는 식품을 다룰 때 주의를 기울인다. 해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	499-520
Niban Granular Bait and Niban-FG	붕산-5%	미립자, 미세한 미립자	실내 및 실외 미끼	여러 종류의 해충	3	주의	해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	64405-2
NiBor-D	Disodium Octaborate Tetrahydrate-98%	분말	건조하거나 젖은 상태로 사용	여러 종류의 해충	3	주의	해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	64405-8
Nylar IGR	Pyriproxyfen 1.3%	액체	분무기로 뿌린다	벼룩, 바퀴벌레	3	주의	사람이 없는 실외에서만 사용. 해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	11715-307-57076
PT 565 Plus XLO Formula 2	피레트린-0.5% 피페로닐 불옥시드-1% 엔-옥틸 비사이클로헵틴 디카복실산 1%	에러솔	레벨에 따라 사용.	Fleas, gnats, mosquitos, bees, bird mites	3	주의	사용 후 24시간이 지난 후에 출입이 가능하다. 사용 후 식품을 다룰 때 주의가 요구된다. 해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	499-290
PT Wasp Freeze	페노트린 0.12%, d-트랜스 말레트린 0.129%	에러솔	실외용 분무기로 직접 말벌과 벌에 뿌린다	말벌, 벌	3	주의	사용하기 전에 수퍼바이저로부터 승인을 받아야 한다. 해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	499-362
Recruit IV AG (Sentricon)	Noviflumuron 0.5%	고체	미끼를 서식지에만 사용	지하 터마이트	3	주의	해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	62719-454
Recruit IV (Sentricon)	Noviflumuron 0.5%	고체	미끼를 서식지에만 사용	지하 터마이트	3	주의	해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다	62719-453

**로스앤젤레스 통합교육구  
공인 살충제 목록**

Rozol Pocket Gopher Bait	Chlorphacinone.....0.005%	알갱이 미끼	땅다람쥐 서식지에만 사용한다	땅다람쥐	3	주의	학생들이 인근에 없을 때, 운동장과 조경지에 사용함. <b>해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	7173-184
Suspend SC	델타메트린 4.75%	액체	분무기로 뿌린다	벼룩, 티크, 불개미	3	주의	실외에만 사용함. 벼룩, 티크와 불개미. 사용 후 24시간이 지나야 출입이 가능하다. <b>해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	432-763
Tim-Bor Professional	붕산염 98%	분말	건조하거나 젖은 상태로 사용	나무 파괴 생물체 및 곰팡이	3	주의	<b>해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	64405-8
Victor Poison Free Wasp & Hornet Killer (No. 604)	민트 오일 8%, 라오릴 황산 나트륨 1%	에러솔	분무기로 뿌린다	말벌, 호넷, 벌	해당 안됨	해당 안됨	FIFRA 하에 면제됨 <b>해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	FIRFA 면제
Wilco Ground Squirrel Bait	Diphacinone 0.005%	알갱이 미끼	미끼 서식지에만 놓는다.	땅굴쥐	3	주의	곧 비가 올 경우에는 사용하지 않음. 매번 사용할 때 수퍼바이저로부터 승인을 받음. <b>해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	36029-20
ProFoam Platinum	황산염 인산수소, Sodium Lauroampho Acetate, Sodium Lauryl Sulfate.....60%	거품	거품을 내는 요소; 살충제가 아님	다양하게 사용	3	주의	<b>해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	Ca. Reg. 1051148-50001-AA
Summit Bti Briquets	Bacillus thuringiensis subspecies israelensis solids, spores and insecticidal toxins-10%	고체 덩어리	물 위에 떠있는 유충	모기 유충	3	주의	<b>해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	6218.47
Mosquito Larvicide GB 1111	Aliphatic Petroleum Hydrocarbons-98.7%	액체	수면에 사용한다	모기 유충	3	주의	본 제품 사용시, 사용 지역에차단용 테이프를 치서 경고 사인을 붙이도록 한다. 본 제품 사용한 모든 경우를 IPM 다음 회의에 보고한다. 인벤토리 관리 방법이 사용된다. <b>해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	8329-72
Altosid Briquets	S-Methoprene- 8.62%	덩어리	물 위에 떠있는 유충	모기 유충	3	주의	본 제품은 물이 흐르는 지역이라고 추정할 수 있는 곳 즉 폭풍 배관이나 저장 웅덩이에는 사용하지 않는다 <b>해당 제품의 적용 PPE 법은 제품 레벨에 따른다</b>	2724-375

로스앤젤레스 통합교육구  
아동 건강 액세스 및 메디칼-프로그램 (CHAMP)

2011-2012

의료 보험 비교표

의료 혜택	메디칼	헬시 패밀리즈	헬시 키즈	카이저 퍼맨넬드 아동 의료 플랜
수혜 자격	0-21세 아동	0-19세 아동	0-18세 (6세부터 18세 아동의 신규 가입은 패쇄되었음)	0-19세 아동
월 보험료	월 보험료 없음	\$4-\$24/아동	아동 1명당 \$15, 최고 \$45/가족당	\$8 또는 \$15/아동, 최고 \$45/가족당
<b>최대 연례 보험료:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>아동 일인당 최고 소득</li> <li>한 가족당 아동 3명</li> </ul>	무료 메디칼: <ul style="list-style-type: none"> <li>0-1세 아동: 200% FPL까지</li> <li>1-6세 아동: 133% FPL까지</li> <li>6-19세 아동: 100 % FPL까지</li> </ul> 위의 소득 %보다 높은 경우 비용 분담이 적용됨. 비용 분담(Share of Cost)은 디덕터블과 유사하다. 메디칼 사용을 원할 경우 가족 의료 보험료로 일정액을 부담하겠다는 것을 의미한다.	최고 \$48-288/아동 일인당/일년 (3개월을 선불하면, 4달째는 무료)  일년에 3명 이상의 아동이 있는 한 가족당 최고 \$1,114  (일년에 한 가족당 공동 분담비 최고 \$250 포함)	최고 \$180/아동 한명당/일년  일년에 3명 이상의 아동이 있는 한 가족당 최고 \$790  (일년에 한 가족당 공동 분담비 최고 \$250 포함)	아동 일인당 매년 공동 분담비 \$250  일년에 3명 이상의 아동이 있는 한 가족당 공동 분담비 최고 \$500
메디칼 오피스 서비스/전문의	100% 적용	매번 \$5-\$10	매번 \$5	매번 \$0-\$5 (적용 입증 부분을 참고하십시오)
예방 치료	100% 적용	무료	무료	평균 \$5, 어떤 경우는 무료
입원	100% 적용	무료-100% 적용	무료-100% 적용	무료
긴급 치료	100 % 적용	매번 \$5 - 100% 적용	매번 \$5 - 100% 적용 (입원 시 면제)	매번 \$5
응급실	100 % 적용	매번 \$5 - \$15 - 100% 적용 입원 시, 무료	매번 \$15 - 100% 적용	매번 \$35 (입원 시 무료)
정신 건강	의료 플랜 그리고/또는 카운티를 통해 100% 해당	입원 환자 무료: 외래 환자 매번 \$5.	입원 환자 무료: 외래 환자 매번 \$5.	\$5 개인당/\$2 그룹 매번
처방약	100 % 적용	처방서 당 \$5 - \$15	처방서 당 \$5	처방서 당 \$5 \$20 유명 약 (복용약 100일까지 사용)
치과	무료(예방 치료, 충치, 치아 보호 포함제, 진단 서비스)	무료(예방 치료, 충치, 치아 보호 포함제, 진단 서비스): \$5 (중대 진료)	무료(예방 치료, 충치, 치아 보호 포함제, 진단 서비스): \$5 (중대 진료)	델타 덴탈에서 제공 무료 (기본 검진 \$5-\$25/방문당 (충치 치료 & 중대 치료)
시력	2년 마다 검진 및 안경 100% 적용	12개월당 1회 \$5/검진; \$5/안경, 테 또는 렌즈	12개월당 1회 \$5/검진; 안경테 허용액 \$75, 콘택 렌즈 \$110 (검진, 조절, 재료)	12개월당 1회 \$5/검진; 2년마다 안경/콘택 렌즈 허용액 \$125



# 로스앤젤레스 통합교육구

학생 보건 및 인적 자원 서비스  
커뮤니티 파트너십 및 메디칼 프로그램  
333 S. Beaudry Avenue, 29<sup>th</sup> Floor  
Los Angeles, CA 90017

Ramon C. Cortines  
총 교육감

Judy Elliott  
최고 학업 책임자  
교과과정, 학습지도 및 학교 지원부

Rene Gonzalez  
부 교육감  
학생 보건 및 인적 자원 서비스

## 사생활 보호 업무 수행 통지서

본 통지서는 자녀에 대한 의료 정보가 어떻게 사용되고 공개될 수 있는지 그리고 귀하가 이런 정보를 어떻게 접할 수 있는지에 대하여 설명하고 있습니다. 본 내용을 세밀히 검토하십시오.

로스앤젤레스 통합교육구(LAUSD) 및 관련 계약 기관/학교들은 연방 법규에 의거하여, 의료 보험 이동성 및 책무성 법규(Health Insurance Portability and Accountability Act-HIPAA)를 준수하여 귀하의 보호된 건강 정보(Protected Health Information-PHI)를 기밀에 부쳐야 합니다. PHI에는 교육구가 자녀의 신원이 식별될 수도 있는 자녀의 과거, 현재 또는 미래의 건강/의료 상태를 처음으로 작성했거나 취득한 정보가 포함됩니다. 귀하의 서면 위임서가 있는 경우를 제외하고, 교육구는 법에 의해 요구되거나 허용된 경우에만 치료, 비용 지불, 의료 케어 운영등의 건강/의료 정보를 공개할 것입니다. 사용되는 모든 경우를 열거하지 않았지만, 다음 설명 중 하나에 해당되는 경우 교육구는 이런 정보를 사용 및 공개할 수 있습니다.

- 시간 약속 재확인 및 건강-관련 혜택 또는 서비스:** 귀하에 시간 약속 재확인을 보내드리기 위해 PHI가 사용될 수 있습니다. 교육구는 기타 건강 케어 관련 치료 및 서비스에 대한 정보를 귀하에게 드리기 위해서도 PHI를 사용할 수 있습니다.
- 치료:** 귀하에게 의료 케어 서비스를 제공한 사람 또는 의사, 간호사 및 기타 의료 케어 전문인과 같이 자녀의 케어에 개입된 사람들에게 귀하의 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다. 예를 들면, 자녀가 재학중 필요한 적절한 특수 교육을 추천할 목적으로 개별 교육 프로그램(IEP)을 위해 PHI를 관련 교직원과 함께 공유할 수 있습니다.
- 자녀에게 제공된 치료 비용을 받기 위해:** 자녀가 학교 또는 커뮤니티에서 받은 치료 및 서비스에 대한 비용을 청구하고 청구비를 지급받기 위해 귀하의 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다. 예를 들면, LAUSD는 메디칼 수혜 유자격 학생들에게 제공된 서비스에 대한 비용을 메디케어에 청구합니다.
- 건강 케어 운영:** 교육구는 학교에서 운영되는 보건 센터를 운영하기 위해 귀하의 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다. 예를 들면, 교육구의 질적 개선 멤버는 질적 개선 목적을 위해 케어 및 그 결과를 심의하기 위해 자녀의 건강 기록 정보를 사용할 수 있습니다.
- 법 규정을 준수하기 위해:** 교육구는 연방, 주 또는 시 법규가 요구하는 경우, 정부 직원 또는 법 집행 기관에게 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다. 법정 또는 기타 법 절차상 이를 요구하는 경우에도 PHI를 공유할 수 있습니다. 예를 들면, 법이 아동 학대가 발생한 경우 학생에 대한 사적 정보를 신고해야만 한다고 하는 경우, 교육구는 해당 정보를 제공할 것입니다.
- 공공 보건 활동 보고를 위해:** 특정 공공 건강 정보를 수집하는 책임이 있는 정부 공무원에게 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다. 예를 들면, 출생, 사망 및 SARS와 수두와 같은 질병에 대한 일부 통계 정보에 대한 일반 정보를 공유합니다.
- 리서치 목적을 위해:** 의료 리서치 목적을 위해 PHI를 공개할 수 없습니다. 교육구는 하지만, 자녀의 신원을 식별할 수 없는 방법으로 정보를 수집하기 위해 PHI를 사용할 것입니다.
- 위험을 피하기 위해** 개인 또는 대중의 보건 및 안전에 대한 심각한 위험을 피하기 위해, 교육구는 법 집행 기관, 응급요원이나 이런 위험을 중지 또는 감소시킬 수 있는 사람에게 PHI를 제공할 수 있습니다.
- 기금 모금:** 교육구의 서비스를 강화 및 확대하기 위한 자금을 모금하기 위해 그랜트를 신청하거나 그리고/또는 기금 모금 기관에게 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다. (법이 허용하는 하지만, 자녀의 신원이 식별될 수 있는 방법으로는 귀하의 PHI를 사용 또는 공개하지 않는 것이 LAUSD의 관행입니다.)

### 귀하의 권리

- 교육구가 자녀에 대해 가지고 있는 정보를 보거나 사본을 취득할 권리 또는 분실되었거나 틀렸다고 생각하는 자녀의 개별 정보를 정정할 권리. 다른 사람(귀하의 의사)이 이런 정보를 교육구에 제공하는 경우, 교육구는 그사람이 누구인지 귀하에게 알려서 이런 정보를 정정할 수 있도록 하는 권리
- 비용 지불 또는 건강 케어 운영 활동을 위해 귀하의 건강 정보를 사용하지 말라고 요청할 권리. (교육구는 이런 요청을 반드시 받아들여야 하는 것은 아니다.)
- 합당한 대안책 또는 다른 장소에서 건강 문제에 대해 귀하와 의사소통해줄 것을 교육구에 요청할 권리.
- 귀하의 승인을 서면으로 언제든지 기각 또는 취소할 수 있는 권리. 하지만, 부모가 승인을 취소하는 경우, 교육구는 자녀의 계속적인 치료를 거부할 수 있다.
- 다음의 경우를 제외하고, 교육구가 2003년 4월 14일 이후 작성한 귀하의 건강 정보 공개 목록을 받을 수 있는 권리.
  - 귀하는 공개를 허락했다.
  - 이런 공개는 치료, 비용 지불 또는 건강 케어 운영을 위한 것이다; 또는
  - 달리 법규에 의해 제한되어 있다
- 질문이 있다면 (213) 241-3851로 전화하십시오

### 고소 절차

귀하의 사생활 보호권이 위반되었다고 생각되면, 서면 고소장을 다음으로 보낼 수 있습니다:sa

Los Angeles Unified School District  
Student Health and Human Services  
333 South Beaudry Avenue, 29<sup>th</sup> Floor  
Los Angeles, CA 90017  
Attn: Rene Gonzalez, Asst. Superintendent

고소 절차 대안책:

Privacy Complaints  
P.O. Box  
U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Medicare and Medicaid Services  
7500 Security Blvd.  
Baltimore, Maryland  
1-800-633-4227